

**Картина вторая.**  
Комната. Ужинъ у Лауры.

**Allegro.**

**Allegretto.**

Первый гость.

Кля-нусь те-бѣ, Ла-у-ра, ни-ког-да съ-та-кимъ ты со-вершенствомъ не и-

гра-ла! какъ роль сво-ю ты вѣрно по-ня-ла!

Второй гость.  
Какъ раз-ви-ла е-е! съ-ка-ко-ю

Первый гость.

Лаура.

съна-кимъ ис - кус-твомъ!

Да,

мнѣ у - да -

си - лой

ва - лось се - го - дня

каж - до - е движе - нье,

сло - во.

Я

воль - - - но пре - да - ва - лась вдо - хно - - ве - нью. Сло - ва ли -

лись,

какъ

буд

то ихъ

рож - да - ла

Не

Перый гость.

па - - мять роб - ка - я, но серд це.

Правда.

Да и те-перь гла - за тво - и блестятъ И ще - ки раз - го - рѣ - лись —

не про - хо-дитъ въ те - бѣ вос-торгъ. Ла - у - ра, не да -

вай ос - тыть е - му без - пло - дно: спой, Ла - у - ра, спой что ни-будь!

(♩ = ♩.) Лаура.  
По-дай - те мнѣ ги - та - ру.

Allegro.

О дѣ-лась ту - ма-номъ Гре - на - да, все — дремлетъ во - кругъ

все — ма-нитъ къ сви-да-нью. От - крой же вен - та - ну Эль - ви - ра не —

мед - ли другъ мой ми-лый часъ люб - ви у - ле - таетъ на - прасно!

Въ нѣ - момъ — о - жи да-ныи том - лю - ся — я страстью, не

бой - ся другъ ми - лый мракънасъ со - кро - етъ отъ взо - ровъ ко - вар - ныхъ ! — Въ вос -

тор - - - гъ без - молвномъ Въ обь - я \_\_\_\_\_ ті - яхъ стра - сти за -

бу - демъ мы вре - мя за - бу - демъ за - бо - ты мір - скі - я .

Но

**Meno mosso.**

что же ты медлишь Эль - ви - ра? иль страхъ без - раз - судный вла -

*a tempo*

дѣ - етъ то - бо - ю? Пылкимъ лоб - заньемъ другъ ми - лый на вѣ - ки е -

*ritenuto* *a tempo*

го за - глу - шу - я!

**Allegretto.**

Гости. Бра - во! Бра - во! Бра - во! Чуд - но, без - по - доб - но!

Бра - во! Бра - во! Бра - во! Чуд - но, без - по - доб - но!

Первый гость.

Второй гость. Бла - го - да - римъ, во.

О, бра - во! бра - во! О без - по - доб...

шеб-ни-ца! Ты серд-це ча-ру-ешь намъ. Изъ нас-лаж-де-ній жиз-ни Од-ной люб-

ви му-зы-ка уе-ту-ша-еть: Но и лю-бовь ме-ло-ді-я. Взгля-ни:

*Poco ritenuto* *a tempo*

Самъ Кар-лосъ тронуть, твой у-грюмы гость!  
Второй гость.  
Какі-е зву-ки! И сколько

Лаура.  
Донъ Жу-а-на.  
Первый гость.  
А чьи сло-ва, Ла-у-ра? Донъ Карлосъ  
СКОЛЬ-КО ВЪ НИХЪ ДУ-ШИ! Что? Донъ Жу-  
*trem.*

Лаура.

Ихъ со-чи-нилъ ког - да - то Мой вѣр - ный другъ, мой вѣ-тренный лю-бовникъ.

*riten.*

анъ.

Твой

*a tempo*

Лаура.

**Roco più mosso.**

Ты съ-ма ешешь! Да я сей-

Донъ Жуанъ безбожникъ и мер-завецъ: А ты, ты ду - ра.

часъ ве-лю те бя за - рѣ-затъ Моимъ слугамъ, хоть ты испанскій грандъ.

Донъ Карлосъ (встаеетъ)

30.

Первый гость

ви - - - же ихъ Ла - у - ра



пе-рестань

*dim.* *sf* *p* *sf* *sf*

**Темпо I.**

Донъ Карлосъ не сердись о-на за-бы-ла...

*sf* *p*

Лаура.  
**Poco più mosso.**

Что? что Жу-анъ, на по-е-дин къ, чест-но, у-билъ е-го род-

*f* *sf* *sf* *f*

**Темпо I.**

на-го бра-та? Прав-да жаль, что не е-го! Донъ Карлосъ. А

Я глупъ, что о-сер-

*p*

га? самъ соз-на-ешь-ся что ты глупъ Ну, по-ми-

дил-ся!

*sf* *sf* *p*

**Poco meno mosso.**

рим-ся.

Ви-но ватъ Ла-у-ра, прости ме-ня, но зна-ешь не мо-гу я

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Ви-но ватъ Ла-у-ра, прости ме-ня, но зна-ешь не мо-гу я'. The piano accompaniment consists of a flowing sixteenth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present at the end of the system.

А ви-но-ва-таль я что без-пре-  
слышать э-то и-мя рав-но-душ-но.

The second system continues the vocal line with the lyrics 'А ви-но-ва-таль я что без-пре-слышать э-то и-мя рав-но-душ-но.'. The piano accompaniment features a prominent sixteenth-note figure in the right hand, marked with *pp* (pianissimo), and a similar pattern in the left hand. Dynamic markings of *p* (piano) are used throughout the system.

стан-но мнѣ на я-зыкѣ при-ходитъ э-то и-мя

Первый гость.

Ну

The third system shows the vocal line with the lyrics 'стан-но мнѣ на я-зыкѣ при-ходитъ э-то и-мя'. The piano accompaniment continues with the sixteenth-note pattern. The system concludes with the vocal line starting a new phrase, 'Первый гость.', followed by a rest and the word 'Ну'.

въ знакъ что ты со-вѣмъ ужъ не сер-ди-та Ла-у-ра спой е-ще!

The fourth system features the vocal line with the lyrics 'въ знакъ что ты со-вѣмъ ужъ не сер-ди-та Ла-у-ра спой е-ще!'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) at the beginning and *p* (piano) later in the system. The system ends with a double bar line.

## Allegretto.

Лаура.

Музыкальный фрагмент первого системного блока. Включает вокальную партию и фортепиано. Вокал начинается с ноты G4, за которой следуют ноты A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5. Фортепиано играет аккорды и мелодические линии в правой и левой руках.

Да, на про - ща - нье —

Музыкальный фрагмент второго системного блока. Вокал продолжает фразу с нотами G4, F4, E4, D4, C4, B3, A3, G3. Фортепиано поддерживает ритмический рисунок.

по - ра, ужъ ночь!

Музыкальный фрагмент третьего системного блока. Вокал поет фразу с нотами G3, F3, E3, D3, C3, B2, A2, G2. В конце системы фортепиано играет аккорды с динамикой *p* и *ritard.*

Но что же я спо - ю?

Музыкальный фрагмент четвертого системного блока. Вокал поет фразу с нотами G2, F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1. Фортепиано играет динамично с *cresc.* и *f*. В конце системы темп меняется на *a tempo*.

а! слу-шайте:

## Allegro.

Я здѣсь И - не - зиль - я Я здѣсь подь ок - номъ Обь - я - та Се -

*ten.*

виль - я И мракомъ и сномъ Ис - пол - ненъ от - ва - гой О - ку - танъ плащомъ Съ ги -

*ten.*

та - рой и шна - гой Я здѣсь подь ок - номъ Ис - полненъ от - ва - гой О - кутанъ пла - щомъ Съ ги -

*Poco ritardando*

*a tempo*

та - рой и шна-гой Я здесь подь ок - номъ.

*Poco meno mosso.*

Ты спишь

ли Ги - та-рой те - бя раз - бу - жу Про - снет - ся ли

старый Ме - чемъ у - ло - жу! Шел - ко - вы - я пе - тли

*a tempo*

Къо ко - - - - - шку при - вѣсь Что

*accelerando*

ме - - - - - длись что медлись Ужѣ нѣтъ ли со -

*ritard.*

пер - ни - ка здѣсь Ужѣ нѣтъ ли со - пер - ни - ка ужѣ

**Темпо I.**

нѣтъ ли со - пер - - - - ни - ка здѣсь.

*ten.*

Я здѣсь И - не - зиль - я Я здѣсь подѣ ок - номѣ Обѣ - я - та Се -

*ten.*

виль - я И мра-комъ и сномъ, Ис - пол-ненъ от - ва - гой О - ку - танъ пла -

*Poco ritardando*

щомъ Съги - та - рой и шпа - гой Я здѣсь подъ ок - номъ, Ис - полненъ от - ва - гой, О -

*a tempo*

кутанъ пла - щомъ Съги - та - рой и шпа - гой Я здѣсь подъ ок - номъ.

*sf*

Гости. Пре -

Пре -

Allegretto.

лестно, прелестно без - - по-доб - но.      Второй гость.

лестно, прелестно без - - по-доб - но.      Ка-кі-е зву-ки!      и сколько

Ла ура.

Гости.

Прощай тежъгоспо - да.      Прощай      Ла - у - ра прощай      про - щай      Ла - у - ра!

сколь...      про щай      про - щай      Ла - у - ра!

Poco meno mosso.

(ВЫХОДИТЬ)



**Allegro.**

Лаура (останавливаетъ Донъ Карлоса.)

**Moderato non troppo.**

Ты, бѣ-ше-ный, ос-танься у ме-

ня: ты мнѣ по-пра-вил-ся! ты Донъ Жу-а-на на-помнилъ мнѣ, какъ вы-бранилъ ме-

ня и стиснулъ зу-бы съскрежетомъ!

Донъ Карлосъ.

Счаст-ли-вецъ! И ты е-го лю-

(Лаура дѣлаетъ утверди тельный знакъ)

О-чень Въ сі-ю ми-ну-ту?

би-ла? о-чень? И лю-бишь и те-перь?

Meno mosso.

*ritenuto*

Andantino.

нѣтъ, не люб - лю мнѣ двухъ любить не - лзя Те - перь люблю те - бя!

*Cantabile.*  
Скажи, Ла -

Ось - мнадцатъ лѣтъ

у - ра, ко - то рый годъ те - бѣ? Ты мо - ло - да!

и будешь мо - ло - да е - ще лѣтъ пять иль шесть! — Вокругъ те -

бя е - ще лѣтъ шесть о - ни толпятся бу - дуть те - бя лас - кать ле - лѣтъ

и дарить, И се-ре-на-да-ми ноч-ны-ми тѣ-шить, и за те-

бя другъ дру-га у-би-вать на пе-ре-крѣст-кахъ ночь-ю

Но ког-да по-ра пройдетъ, ког-да гла-за тво-и вна-дутъ? И

вѣ-ки сморщась по чер-нѣ-ютъ; И сѣ-ди-на вѣко-сѣ тво-ей мель-

кнетъ и бу-дутъ на-зы-вать те-бя ста-ру-хой? Тог-

**Poco più mosso.**

*poco più* То - да?... За - чѣмъ объ этомъ думать? что за разго - воръ.

да, что скажешь ты?

Иль у те - бя всег - да та-кі - я мы - сли? При-

**Poco più mosso.**

ди, от-крой бал-конъ.

**Andantino.**

Какъ не-бо ти - хо не

движимъ теплый воз-духъ. Ночь ли - мо-номъ и лавромъ пахнетъ

и яр-ка-я лу - на блес - титъ на си-не-вѣ гус той и

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics in Russian: "и яр-ка-я лу - на блес - титъ на си-не-вѣ гус той и". The middle and bottom staves are for the piano accompaniment, showing chords and melodic lines.

тем - ной И сто - ро - жа кри - чать про -

*p.р.* *л.р.* *п.р.* *л.р.*

The second system continues the musical score. The vocal line has lyrics: "тем - ной И сто - ро - жа кри - чать про -". The piano accompaniment includes dynamic markings: *p.р.* (pianissimo) and *л.р.* (lento).

тяж - но: „Я -

The third system of the score. The vocal line has lyrics: "тяж - но: „Я -". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic patterns.

сно! Я - сно!

The fourth system of the score. The vocal line has lyrics: "сно! Я - сно!". The piano accompaniment features a series of chords and melodic fragments.

*п.р.*

The fifth and final system of the score. The piano accompaniment includes the dynamic marking *п.р.* (pianissimo). The system concludes with a final chord and melodic line.

Piano introduction with arpeggiated chords in the right hand and a steady bass line in the left hand.

А да - ле - ко, на се - ве - рѣ въ Па - ри - жѣ быть мо - жетъ

*pp* *p* *cresc.* *mf* *p*

Accompanying piano part for the first vocal line, featuring dynamic markings *pp*, *p*, *cresc.*, *mf*, and *p*.

не - бо ту - ча - ми по - кры - то, хо - лод - ный

*accelerando* *rosso*

Accompanying piano part for the second vocal line, featuring dynamic markings *sf* and tempo markings *accelerando* and *rosso*.

дождь и деть и дождь и - деть, и

*a* *rosso*

Accompanying piano part for the third vocal line, featuring dynamic markings *a* and *rosso*.

въ - - - теръ ду - - - етъ! А

*f* *f* *sf*

Accompanying piano part for the final vocal line, featuring dynamic markings *f* and *sf*.

Moderato.

намъ ка-ко-е дѣ-ло? Слу-шай Карлосъ, я тре-бу-ю чтобъ у-лыб-

нул-ся ты! Ну то-тожъ

Донъ Карлосъ.

Ми-лый де-монъ. (Стучагъ)

*accelerando* **Allegro.**

Донъ Жуанъ (за сценой)

Гей Ла-у-ра!

Лаура.

Кто тамъ?

Ла-у-ра

чей э - то го - лосъ! у -

ра! о - то - при!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'чей э - то го - лосъ!' and 'у -'. The middle staff is another vocal line with lyrics 'ра!' and 'о - то - при!'. The bottom staff is a piano accompaniment featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes, marked with 'sf' and 'p' dynamics.

(Отворяетъ двери. Входитъ Донъ Жуанъ.)

же - ли? Бо - же!

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'же - ли?' and 'Бо - же!'. The middle and bottom staves are piano accompaniment with a driving sixteenth-note rhythm, marked with 'sf' dynamics.

*accelerando* (видается ему на шею)

Донъ Жуанъ. Донъ Жу - анъ! Донъ - Жу - анъ! Донъ Карлосъ

здрав - ствуй! здрав - ствуй! Какъ, Донъ Жу

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'Донъ Жуанъ. Донъ Жу - анъ! Донъ - Жу - анъ! Донъ Карлосъ'. The middle staff is another vocal line with lyrics 'здрав - ствуй! здрав - ствуй! Какъ, Донъ Жу'. The bottom staff is piano accompaniment with a complex sixteenth-note pattern, marked with 'sf' dynamics and the instruction 'accelerando'.

Донъ Жуанъ.

анъ? Ла -

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'Донъ Жуанъ.' and 'анъ?'. The middle staff is another vocal line with lyrics 'Ла -'. The bottom staff is piano accompaniment with a complex sixteenth-note pattern, marked with 'sf' dynamics.



(Цѣлуеъ ее)

у - ра! ми - лый другъ!

*f* *ad libit.*

**Più Allegro.**

Кто у те-бя, Ла - у-ра? Донъ Карлосъ.

Я, ————— Донъ Кар - - - лосъ

*ff* *p*

Донъ Жуанъ.

Вотъ не - ча - ян - на - я встрѣ - ча! я

*p*

Лаура.

зав-тра весь къ твоимъ у - слу - гамъ. Донъ Кар-лосъ пе-ре-

Нѣтъ, ————— те - перь сей - часъ

*f*

станьте, Вы не на у-лицѣ, вы у ме-ня! Из-воль-те выд-ти

Ну чтожь? Я

вонъ!

жду, вѣдь ты при шпа -

Донъ Жуанъ.

гѣ! Е-жели те-бѣ не тер-пит-ся из -

Лаура. (Бьется на постель)

Ай, Жу - анъ!

воль!

**Allegro.** (дерутся на шпагахъ)

**Moderato.**

(Донъ Карлосъ падаетъ.)

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with a long slur and a fermata. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic line with a slur and a fermata. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the right hand.

Third system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand continues the eighth-note accompaniment.

Лаура. **Moderato.** **Più vivo.**

Донъ Жуанъ. Что тамъ?

Вста - вай, Ла-у-ра, кон-че-но.

Fourth system containing vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are for Laura and Don Juan. The piano accompaniment includes dynamic markings *p*, *mf*, and *f*, and features a triplet in the right hand.

**Allegretto.**

У - бигъ? Пре - красно! въ ком-на - тѣ мо - ей! Что дѣ-лать мнѣ те - перь, по -

Fifth system containing vocal lines and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment includes dynamic markings *sf* and *p*.

Въ-са, дьяволъ ку - да я вы-брошу е - го ?

(Осматриваетъ тѣло) Быть можетъ онъ живъ е - ще

*f* *p*

Лаура.

(на колѣняхъ у тѣла)

Да! живъ! гля - ди про - кля - тый Ты пря-мо въ сердце ткнулъ, не - бось, не

*p* *sf*

ми-мо. И кровь нейдетъ изъ тре-у-гольной ран-ки А ужь не ды - шеть

ка-ко - во? Эхъ Донъ Жуанъ, До - сад-но, пра - во

Что дѣ-лать Онъ самъ то-го хо - тѣлъ.

*p* *sf* *sf*

Въч - ны - я про - ка - зы А все не ви - но - ватъ.

От - ку - да ты? Дав - но ли здѣсь  
Я толь - ко что при - ъ - халъ, И

И вспомнилъ тот - часъ о своей Ла -  
то ти - хонъ - ко я вѣдь не про - щенъ

у - рѣ? Что хо - ро - шо то хо - ро - шо! Да пол - но, не вѣ - рю я.

## Донъ Жуанъ.

Ты ми-мошелъ слу-чай-но и домъ у-ви-дѣлъ. Нѣтъ, — мо-я Ла-у-ра, спро-

си у Ле-по-рел-ло Я сто-ю за го-ро-домъ, въ про-кля-той вен-тѣ.

(Цѣлуеъ Лауру) Лаура.  
Я Ла-у-ры при-шелъ не-сать въ Ма-дри-тѣ! Другъ ты мой!

(какъ будто опомнившись, слегка отталкиваетъ его.)

По-стой, ... при-мерг-вомъ! ... Что намъ дѣлать

Донъ Жуанъ.  
снимъ? Ос-тавь е-го пе-редъ раз-свѣ томъ, ра-но, я вы-не-су е-го, подъ в-пан-

Лаура.

че ю, И по-ло - жу на пе - ре - крёст-кѣ. Толь-ко смо - три чтобъ не у -

ви-дѣ-ли те - бя. Какъ хо-ро-шо ты сдѣлалъ, что я -

вил-ся од - ной ми-ну-той поз-же! у ме - ня Дру - зья тво-и здѣсь у-жи-на-ли.

Донъ Жуанъ.

Толь-ко что вышли вонъ! Когдабъ ты ихъ за - сталъ! Ла -

у - ра! и дав - но е - го ты



## Лаура.

лю - бишь Ко - - го? ты

## Донъ Жуанъ.

бре - - - дишь Нѣтъ А сколь-ко разъ, ска -

## Лаура.

жи, ты мнѣ у - спѣла из - мѣ - нить въ мо - емъ от - сут - стві - и? А

## Донъ Жуанъ. (смотримъ ей въ глаза)

ты, по - вѣ са? ска - жи жъ -- Нѣтъ, послѣ пе - ре - го - воримъ

(обвиняетъ ее и оба уходятъ въ боковую комнату)

*p*

Maestoso.

The first system of the score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. It contains a series of eighth-note chords. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a similar eighth-note chordal pattern. Dynamic markings include a piano (*p*) marking at the beginning and a forte (*ff*) marking with an accent (>) in the middle of the system.

(Набросокъ Даргомыжскаго.)

The second system continues the piece with two staves. The upper staff features a more complex texture with sixteenth-note runs and chords. The lower staff has a more sparse accompaniment with occasional eighth-note figures. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat), and the time signature remains 3/4. The system concludes with a fermata over the final notes.

The third system consists of two staves. The upper staff continues with sixteenth-note patterns. The lower staff features a more active accompaniment with eighth-note figures. The key signature changes to one flat (B-flat), and the time signature remains 3/4. The system ends with a fermata.

The fourth system consists of two staves. The upper staff features a dense texture of sixteenth-note chords. The lower staff has a more active accompaniment with eighth-note figures. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat), and the time signature remains 3/4. The system ends with a fermata.

The fifth system consists of two staves. The upper staff continues with sixteenth-note patterns. The lower staff features a more active accompaniment with eighth-note figures. The key signature changes to one flat (B-flat), and the time signature remains 3/4. The system ends with a fermata.

The sixth system consists of two staves. The upper staff continues with sixteenth-note patterns. The lower staff features a more active accompaniment with eighth-note figures. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat), and the time signature remains 3/4. The system ends with a fermata.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and a few rests. The lower staff is in bass clef and features a bass line with chords and single notes. There are dynamic markings like *f* and *ff* throughout the system.

Moderato.

The second system begins with a treble clef staff containing a long, sustained note with a dynamic marking of *f*. The bass clef staff below it has a rhythmic accompaniment of chords. The system concludes with a dynamic marking of *ff* in the treble staff.

The third system continues the piece. The treble clef staff has a long, sustained note with a dynamic marking of *ff*. The bass clef staff maintains a rhythmic accompaniment of chords. The system ends with a dynamic marking of *ff* in the treble staff.

(Занавѣсъ медленно опускается)

The fourth system features a treble clef staff with a long, sustained note and a dynamic marking of *p*. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment of chords. The system concludes with a dynamic marking of *pp* in the bass staff.

The fifth system continues the piece. The treble clef staff has a long, sustained note with a dynamic marking of *p*. The bass clef staff maintains a rhythmic accompaniment of chords. The system ends with a dynamic marking of *pp* in the bass staff.